

**MAGATARTÁSI ÉS ETIKAI KÓDEX  
MEGVESZTEGETÉSRE ÉS  
TÖRVÉNYTELEN KIFIZETÉSEKRE  
VONATKOZÓ SZABÁLYZAT**

## MEGVESZTEGETÉSRE ÉS TÖRVÉNYTELEN KIFIZETÉSEKRE VONATKOZÓ SZABÁLYZAT

A Magna minden országban tiltja az üzleti kapcsolatok minden területén a megvesztegetést és a törvénytelen kifizetéseket. Ez a szabályzat a Magna International Inc.-re és a világban működő valamennyi csoportjára, részlegére, közös vállalkozására és egyéb műveleteire (együttesen „Magna”) érvényes. Ez a szabályzat érvényes továbbá a Magna megbízásából eljáró minden személyre, ideértve az alkalmazottakat, tisztségviselőket, igazgatókat, szaktanácsadókat és megbízottakat.

A Magna már évek óta arról híres, hogy a „jobb terméket jobb áron” elv alapján nyeri el az üzleteket. Ez azt jelenti, hogy az üzleti lehetőségeket becsületesen kell felkutatni, és tisztességesen kell elnyerni a termék és az ár alapján, nem pedig csúszópénzek és egyéb tisztességtelen pénzek felajánlásával, fizetésével vagy elfogadásával. A Magna [magatartási és etikai kódexe](#) kifejezetten tiltja a csúszópénzeket és az egyéb tisztességtelen kifizetéseket. Az ilyen tevékenységekben részt vevő minden munkavállaló, illetve a Magna nevében eljáró személy ellen fegyelmi eljárás indul, aminek a vége akár a munkaviszony vagy az egyéb szerződéses kapcsolat megszüntetése is lehet, és akár büntetőeljárást is maga után vonhat.

Sok országban vannak olyan törvények, amelyek szerint a vesztegetés és az egyéb tisztességtelen pénzfizetés akkor is törvénytelen, ha egy másik országban történik. E törvények megsértése súlyos vétség, ami a vállalatra és minden munkavállalóra vagy (az eljárást engedélyező feletteseket is ideértve) más érintettre kiszabott bírságot eredményezhet. A közvetlenül érintett személyek börtönbüntetést kockáztatnak. A törvénytisértéseknek akárcsak a látszatának is súlyos kihatása lehet a Magna hírnevére.

### Mit jelent a „törvénytelen kifizetés”?

„**Törvénytelen kifizetés**” a csúszópénz, a visszaosztás vagy az ügymenetkönnyítő fizetés.

A „**csúszópénz**” valakinek személyes haszonszerzés céljából átadott vagy felajánlott dologi érték – például bármilyen jellegű pénz, ajándék, szívesség, kedvezmény, vendéglátás, előny vagy haszon –, amelyet valakinek saját személyes hasznára adtak át vagy ajánlottak fel, és amely arra irányul vagy arra irányuló kísérletnek tekinthető, hogy az adott személy által az általa képviselt szervezet nevében hozott (vagy épp nem hozott) intézkedést vagy döntést úgy befolyásolják, hogy az a Magna számára hasznos vagy előnyös legyen. Ilyen például (i) pénz átadása egy ügyfél beszerző alkalmazottjának annak érdekében, hogy az adott ügyféltől üzletet (vagy kedvező feltételeket vagy bánásmódot) biztosítsanak, vagy (ii) ajándék átadása egy kormányzati tisztviselőnek a Magna számára kedvező bánásmódot cserébe.

A „**visszaosztás**” a csúszópénz egyik formája. Az üzlet megkötéséért vagy annak előmozdításáért személyes honoráriumként fizetett (vagy fizetendő) összegből visszajáró pénzt vagy a visszajáró pénz elfogadását jelenti. Ilyen például, ha (i) egy beszállító pénzt ad egy Magna-alkalmazottnak, annak érdekében, hogy a Magna-alkalmazott olyan szolgáltatásokról szóló számlákat fogadjon be, amelyeket nem teljesítettek, vagy (ii) valaki olyan ajánlatot tesz, hogy kifizeti a szerződés értékének bizonyos százalékát az ügyfél alkalmazottjának, ha a szerződést a Magnának ítéli oda.

Az „**ügymenetkönnyítő fizetések**” a csúszópénz hivatalnokoknak fizetett formája, ami számos országban törvénytelen. Általában kisebb összegek kifizetését jelentik alacsonyabb beosztású kormányhivatalnokoknak olyan szokásos szolgáltatások igénybevételéért vagy határozatok meghozataláért, amelyekre a Magna amúgy hivatalosan is jogosult (esetenként a szolgáltatás meggyorsítása érdekében). Ilyen például egy telefon bekapcsolását, egy közműcsatlakozás létesítését vagy egy vámügyintézési eljárást felgyorsító pénzfizetés.

## A Magna törvénytelen kifizetésekre vonatkozó szabályzata

A Magna tiltja a törvénytelen kifizetések – akár közvetlenül, akár közvetve (harmadik félen keresztül) történő – felajánlását és végrehajtását, függetlenül attól, hogy azokat a Magna vagy valamely munkavállalója (akár saját zsebből) fizeti-e ki. A Magna tiltja továbbá a tisztességtelen pénzfizetésekhez kapcsolódó hamis dokumentumok vagy nyilvántartások kiállítását, illetve megtiltja munkavállalóinak és harmadik feleknek, hogy a Magna nevében törvénytelen kifizetést kérjenek vagy fogadjanak el (például egy beszállítótól a Magna vagy a Magna munkavállalója felé).

Már a fizetés felajánlása vagy ígérete is törvénytelen lehet, még ha a törvénytelen kifizetésre ténylegesen soha nem is került sor.

Megvesztegetésnek tekinthetők bizonyos körülmények között az üzletszerzés vagy -megtartás céljából a kormányhivatalnokok ajándékai vagy a vendéglátásukkal kapcsolatban felmerülő kiadások, különösen ha jelentős az ajándék értéke vagy bőkezű a vendéglátás (például utazási költségek). Az ajándékok és a reprezentáció, illetve a vesztegetés közötti potenciális átfedések jobb megismerése érdekében olvassa el a Magna [Ajándékozási és Reprezentációs Szabályzatát](#). Kérje ki a csoport vagy a régió jogtanácsosának vagy a Magna valamely regionális megbízottjának véleményét, ha bármilyen kérdése van azzal kapcsolatban, hogy egy ajándék helyénvaló-e vagy sem. A kormányzati tisztviselőkkel kapcsolatban felmerülő ajándékozási vagy szórakoztatási költségeket a kormányzati tisztviselőkre fordított költségekről szóló megfeleléségi ellenőrző eljárás szerint előzetesen jóvá kell hagyni.

## A megvesztegetésellenes törvények nemzetközi alkalmazása

A Magnára számos helyi és nemzetközi megvesztegetésellenes törvény vonatkozik. Ezek között vannak kifejezetten a külföldi kormányhivatalnokok megvesztegetésével foglalkozó törvények is. Ilyen például az Egyesült Államokban a külföldi korrupciós tevékenységről szóló törvény, Kanadában pedig a külföldi állami tisztviselők megvesztegetéséről szóló törvény. Egyes megvesztegetésellenes törvények a magánszektorban is tiltják a magánszemélyeknek, például ügyfeleknek vagy beszállítóknak teljesített törvénytelen kifizetéseket és az üzleti vesztegetés egyéb formáit. A Magna kiterjedt nemzetközi tevékenysége miatt ez a szabályzat nem érintheti a nemzetközi és helyi követelményekben felvetődő valamennyi kérdést. A Magna minden alkalmazottja köteles az alkalmazandó nemzetközi és helyi jogszabályokat megismerni és betartani. Ha nem biztos benne, hogy egy adott eljárási mód törvénytelen-e vagy egyéb módon árt-e a Magna hírnevének, kérje ki a vezetés vagy a csoport vagy a régió jogtanácsosának vagy a Magna regionális megfeleléségi megbízottjának véleményét.

## Ügymenetkönnyítő fizetések

A Magna tiltja az ügymenetkönnyítő fizetéseket, mivel azok törvénytelenek a legtöbb országban, ahol a Magna üzleti tevékenységet folytat.

## Harmadik felek: megbízottak, vállalkozók és egyéb közvetítők

A megvesztegetésellenes törvények nem tesznek különbséget aközött, hogy az adott tettet a Magna, vagy a Magna nevében eljáró harmadik fél hajtotta-e végre. Ebből kifolyólag a Magna kifejezetten tiltja a harmadik feleken, például megbízottakon, vállalkozókon vagy egyéb közvetítőkön keresztül felajánlott vagy teljesített törvénytelen kifizetéseket. Önnek kell gondoskodnia arról, hogy a Magna nevében eljáró minden harmadik fél is alkalmazza a Magna üzleti magatartási előírásait, beleértve a [beszállítói etikai kódexet](#) is. Minden esetben, amikor a Magna megbízottat, vállalkozót vagy egyéb közvetítőt alkalmaz, Ön köteles:

- Olyan dokumentációval rendelkezni, amely alapján a harmadik fél tisztességében meg lehet bízni (azaz megfelelő átvilágítást kell végezni);
- A visszaélések ellenőrzésére és megakadályozására elfogadható intézkedéseket tenni; és
- A lehetséges visszaélések jeleit észlelve megfelelően fellépni.

Ha Ön közvetítőt bíz meg azzal, hogy a Magna nevében lépjen kapcsolatba egy kormánytisztviselővel, akkor a harmadik fél kormányzati közvetítőkre vonatkozóan a megfelelés-ellenőrzési eljárásnak megfelelő átvilágítást kell végrehajtania és előzetes jóváhagyást kell kérnie.

Kérje ki a csoport vagy a régió jogtanácsosának vagy a Magna regionális megfelelési megbízottjának véleményét, ha egy közvetítő alkalmazásával vagy egy érvényes közvetítői szerződés megújításával kapcsolatban bármilyen kérdése van. Figyelje az intő ill. figyelmeztető jeleket, amelyek a harmadik felekkel fennálló viszony kockázataira utalhatnak, és soha ne hagyja figyelmen kívül ezeket a jeleket. Ilyen helyzetek például, amikor a kívülálló:

- Szakképzetlennek vagy létszámbiányosnak mutatkozik;
- Személyét kormányhivatalnok jelöli ki, vagy ajánlja;
- Azt kéri, hogy a kiléte maradjon titokban;
- A fizetést készpénzben, előre vagy offshore számlákon keresztül kéri;
- A fizetést NEM abban az országban kéri, ahol a szolgáltatást nyújtotta;
- A dokumentumok megmásítását kéri;
- A nyújtott szolgáltatásokhoz képest vagy a versenytársakkal összehasonlítva szokatlanul magas ellentételezést kér;
- Szokatlanul magas vagy alacsony támogatott kiadások megtérítését kéri; vagy
- Bármilyen egyéb olyan magatartást tanúsít, amely felvetheti a megvesztegetés kockázatát.

Minden ilyen figyelmeztető jel esetén további vizsgálat szükséges, és ki kell kérni a régió vagy a csoport jogtanácsosának vagy a regionális megfelelési tisztségviselőnek a véleményét.

## Jogsértések

E szabályzat mindennemű megsértését súlyos ügyként kezelünk, és fegyelmi eljárással szankcionálunk, aminek a vége akár a munkaviszony felmondása is lehet.

Ha tudomása van arról, vagy arra gyanakszik, hogy a Magna [Magatartási és Etikai Kódexét](#) vagy ezt a szabályzatot bárki megsérti, haladéktalanul jelentenie kell az aggályát a (i) felettesének, (ii) a részleg vagy a csoport gazdasági vezetőjének, (iii) a csoport vagy a régió jogtanácsosának, (iv) a regionális megfelelési megbízottnak, (v) az etikus működésért és megfeleléséért felelős alelnöknek, vagy (vi) a Magna Hotline-on keresztül.

A Magna [megtorlásellenes szabályzatával](#) összhangban a Magna megtiltja, hogy bárkit megtorlás érjen, aki a Magna [Magatartási és Etikai Kódexének](#) vagy e szabályzatnak a megsértését jóhiszeműen bejelenti.

## Jó tanácsok

### MINDIG...

- ✓ Ügyeljen rá, hogy pontosan megismerje az alkalmazandó jogi előírásokat és azt, hogy a Magna hogyan viszonyul az ajándékok és a vendéglátás felajánlásához vagy elfogadásához (lásd még a Magna [Ajándékozási és Reprezentációs Szabályzatát](#)).
- ✓ Hajtson végre megfelelő átvilágítást a harmadik felek kiválasztásánál és megbízásánál (ideértve a független vállalkozókat, kereskedelmi képviselőket és érdekvédőket).
- ✓ Tartsa be a harmadik fél kormányzati közvetítőkre és kormányzati tisztségviselőkkel kapcsolatos kifizetésekre vonatkozó megfelelés-ellenőrzési eljárásokat.
- ✓ Hivatalos szerződés formájában tájékoztassa a harmadik feleket a megvesztegetésellenes előírásainkról, és a szerződés időtartama alatt gondoskodjon a harmadik felek tevékenységének nyomon követéséről és ellenőrzéséről.
- ✓ Tájékoztassa a beszállítókat a Magna [Beszállítói Etikai Kódexéről](#).

- ✓ Gondoskodjon róla, hogy minden kiadás pontosan nyilván legyen tartva, ideértve azokat is, amiket a házipénztárból vesznek fel.
- ✓ Gondoskodjon róla, hogy a pénzügy elé terjesztett minden fizetésigénylés jogos számlákkal megfelelően alá legyen támasztva, a megfelelő aláírási jogosultsággal rendelkező megfelelő alkalmazottak engedélyezzék, valamint a harmadik féllel egyeztetett munka hatókörének megfelelő jogos kedvezményezetteknek és megfelelő üzleti célból legyen teljesítve. Átvilágítást és belső jelentéstételt kell alkalmazni minden gyanús fizetésigénylésnél.

## SOHA NEM SZABAD...

- ✘ Kormányhivataloknak vagy egyéb személynek tisztességtelen - tényleges vagy vélt - előnszerzés céljából dologi értéket felajánlani.
- ✘ Titkos jutalékok vagy hasonló korrump fizetések teljesítését megengedni. Idetartoznak a politikailag befolyásos magánszemélyekkel, vállalatokkal vagy szervezetekkel kötött olyan megállapodások, ahol a törvényesen nyújtott szolgáltatásokhoz képest aránytalan mértékűek a díjak.
- ✘ Bármely személynek (kézpénzben vagy természetben) ügymenetkönnyítő fizetést teljesíteni vagy pénzt fizetni olyan szolgáltatásért, amelyre a Magna általában nem jogosult. Ilyen például egy kormányhivatalnok megfizetése azért, hogy túlórázzon, helyi munkaszüneti napon dolgozzon vagy az általános munkaköri leírás terjedelmén kívül eső feladatokat elvégezzen.
- ✘ Valaki mást, például a Magna megbízottját vagy képviselőjét bármilyen módon arra ösztönözni vagy segíteni abban, hogy törvénytelen kifizetést teljesítsen.
- ✘ A nyilvántartásokban nem szereplő „kenőpénzkaszát” képezni.
- ✘ Csúszópénzt vagy jutalékot kérni vagy elfogadni.
- ✘ Kifizetést személyesen teljesíteni a Magna [Magatartási és Etikai Kódexének](#) vagy a jelen irányelvnek való megfelelés elkerülése érdekében.

## ÓVAKODJON A KÖVETKEZŐKTŐL:

- ! A nyújtott szolgáltatáshoz képest aránytalan mértékű kifizetés igénylése harmadik fél számára.
- ! A gyanúsnak tűnő vagy a tranzakcióhoz nem kötődő névre vagy joghatóságba történő fizetésteljesítési igények, ideértve többek között a jótékonyági szervezeteket, az alapítványokat vagy a politikai pártokat.
- ! A meglévő vagy potenciális harmadik fél képviselőkre vagy egyéb közvetítőkre vonatkozó olyan háttérinformációk, amelyek arra engednek következtetni, hogy valószínűleg tisztességtelennek tekinthető tevékenységeket folytatnak.
- ! Ajánlattételi vagy pályázati eljárás közben adott vagy kapott üzleti ajándékok vagy vendéglátás.

## HA TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁSRA VAN SZÜKSÉGE:

További információkért vagy tájékoztatásért forduljon a csoport vagy a régió jogtanácsosához, a Magna regionális megfelelőségi megbízottjához vagy a Magna etikai és megfelelőségi ügyekért felelős alelnökéhez.

---

<b>Originally Enacted:</b>	May 1, 2014
<b>Current Version:</b>	June 16, 2021
<b>Next Review:</b>	Q2 2024
<b>Issued By:</b>	Ethics & Legal Compliance
<b>Approved By:</b>	Magna Compliance Council



Driving Integrity

Know it.

Speak it.

Live it.